



ДОГОВОР

№ 847000021

Днес, 18.06.2014 год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД", гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Александър Христов Николов – Заместник изпълнителен директор, в качеството му на пълномощник по силата на пълномощно № 137/09.01.2014 г. на Иван Киров Генев – Изпълнителен директор на дружеството, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

"ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ – КЛОН СОФИЯ", вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 121704731, Лиценз за извършване на банкова дейност Заповед с рег. № 100-000218/26.06.1998 г. на Управителя на Българска народна банка, представлявано от Кязъм Гюндогар – Управител и Свилена Боянова Райкова в качеството ѝ на пълномощник по силата на пълномощно № 1620/24.04.2014г. на Фазилет Чавдар – Зам. Управител, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, и на основание чл.101е от Закона за обществените поръчки и във връзка с утвърден протокол от работата на комисията от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за класиране на офертата и определяне на изпълнител на публична покана с предмет: "Предоставяне на финансови услуги от банкови институции за извършване на комплексно банково обслужване на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД" се сключи настоящият Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава за извършване на финансови услуги и комплексно обслужване при условията на настоящия Договор, наричани за краткост **УСЛУГИТЕ** по приложения от участника цени в ценовата оферта-Приложение №2, неразделна част от договора.

1.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва финансови услуги и комплексно обслужване в съответствие с изискванията на нормативните актове и съгласно Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в от срок от 12 месеца, считано от датата на подписване.

1.3. Финансовите услуги от банковата институция, невключени в Приложение № 2 се извършват по приложения от участника цени по Приложение № 3.

2. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всяка отделна стойност на **УСЛУГИТЕ** по цени на такси, комисионни, лихви и др. от офертата на участника за възлагане на обществена поръчка след извършване на всяка от банковите операции.

2.2. Цените на таксите, комисионните, лихвите и др. посочени в офертата, неразделна част от настоящия договор, са **ПОСТОЯННИ** и не могат да бъдат променяни за срока на действие на настоящия договор, освен в случаите когато са в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

3.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

3.1.1. да се разпорежда със средствата по сметките си, само като прилага стандартни писмени и електронни форми на платежни документи, съгласно банковото законодателство,

съставени четливо и подписани от него. Правото на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се реализира до размера на разполагаемостта по сметките;

- 3.1.2. да внася и да получава по сметките си парични суми безкасово без ограничения; –
- 3.1.3. да поиска информация за очакван превод, по която и да е от своите сметки;
- 3.1.4. при поискване да получава извлечение за салдото и операциите по сметките си;
- 3.1.5. да се разпорежда със средствата по сметките лично или чрез упълномощено от него лице с нотариално заверено пълномощно, предоставено на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

3.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен:

- 3.2.1. да поддържа достатъчна наличност по сметката за извършване на наредените плащания;
- 3.2.2. незабавно да уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за настъпили промени в пълномощията, предоставени на други лица.
- 3.2.3. да предоставя на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информация и образец от подписите на лицата, имащи право да подписват платежни нареждания.
- 3.2.4. да заплаща уговорената цена в размера, по начина и сроковете, определени в настоящия договор.

4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

4.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

- 4.1.1. да не изпълнява нареждане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на плащания, ако не са приложени стандартните платежни документи или същите съдържат неточна, нечетлива или невярна информация;
- 4.1.2. да блокира наличността по сметките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от датата на получаване на запорно съобщение по сметките му;

4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

- 4.2.1. да открие сметките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, съгласно условията на отделно подписани договори, както и да спазва банковата тайна относно авоарите и операциите по тях;
- 4.2.2. да изпълнява нарежданията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, само ако са представени в нормативно определените стандартни, писмени форми за платежни документи, съставени четливо и подписани от представляващите **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лица;
- 4.2.3. да изпълнява нарежданията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за плащане по реда на тяхното постъпване и до размера на разполагаемостта по сметката;
- 4.2.4. да изпълнява нарежданията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за теглене на суми в брой съгласно условията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
- 4.2.5. при поискване от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да предоставя извлечение за салдото и операциите по сметките му;
- 4.2.6. да поддържа и съхранява документите по този договор, представените пълномощни, както и копия от цялата писмена кореспонденция между страните по договора;
- 4.2.7. да осигурява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** бързо и коректно обслужване, като се задължава да му съдейства за отстраняването на възникнали при обслужването проблеми или грешки.
- 4.2.8. да извършва плащанията по услугата РИНГС в сроковете определени в Приложение № 2.
- 4.2.9. да доставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** – **УСЛУГИТЕ** по цени, посочени в ценовата оферта, неразделна част от договора.
- 4.2.10. да извършва **УСЛУГИТЕ** с грижата на добър търговец
- 4.2.11. да обслужва **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, в съответствие с изискванията на действащото в страната законодателство на основание писмено искане, предоставено от

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за съответния банков продукт и/или услуга и след подписване на отделен договор, в който се уговарят конкретните параметри.

4.2.12. да осигурява банковата услуга - превод на вознаграждения на работниците и служителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, чрез файл за масово плащане по разкрити на тяхно име разплащателни сметки в банката, както и да издаде на служителите банкови платежни дебитни карти към сметките, в съответствие с вътрешнобанковите правила за откриване на сметки и издаване на карти.

4.2.13. да предоставя кредити и обслужване на работниците и служителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** - тип „овърдрафт“ и/или потребителски кредити, при преференциални условия на таксите и лихвените нива, спрямо стандартните условията на банката, към момента на отпускане на последния.

4.2.14. При поискване от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави възможност за ползване на услугата- Интернет банкиране, за което се подписва отделен договор. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема, при желание от страна на служителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да предостави възможност за ползване на отдалеченото електронно банково обслужване и на тях.

5. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА И НЕУСТОЙКИ

5.1. Договорът се прекратява с изтичане срокът му на действие по т. 1.2.

5.2. Ако изпълнението на договора стане невъзможно, поради независещи от страните причини. В този случай никоя от страните не дължи на другата обезщетение.

5.3. При влязло в сила решение за обявяване в несъстоятелност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

5.4. С едностранно, едноседмично, писмено предизвестие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Страните се съгласяват, че клаузите на настоящия договор за финансови услуги имат приоритет пред всички останали вътрешни нормативни актове на банката. Ако с настоящия договор страните са уговорили условия, различни от Общите условия на банката, се прилагат условията съгласно настоящия договор.

6.2. Този договор може да бъде допълван и изменян по взаимно съгласие на страните само в случаите на чл.43, ал.2 от ЗОП.

6.3. Всички съобщения и уведомления между страните по настоящия договор ще бъдат в писмена форма за действителност, която ще се смята спазена и при отразяването им по-факс, електронна поща и в случаите предвидени в договора.

6.4. Всеки спор относно съществуването и действието на настоящия договор или във връзка с него, или с неговото нарушение, включително споровете и разногласията относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението и неизпълнението му, ще се уреждат по взаимно споразумение между страните, а когато това се окаже невъзможно - по съдебен ред.

6.5. Страните по настоящия договор се задължават да не предоставят на трети лица информацията, разменена по адрес на съвместните търговски преговори или предоставената под формата на оферти, спецификации и други.

6.6. Нищожността на някоя клауза от настоящия договор не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло

6.7. Приложимо по отношение на този договор е българското право. Всички спорове между страните във връзка с валидността, тълкуването, изпълнението, прекратяването и други на този Договор се разрешават от компетентния български съд.

6.8. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение № 1 – Техническо задание № 14СЧ.ТЗ.181;

Приложение № 2 – Предложение за изпълнение на поръчката и Ценово предложение;
Приложение № 3 – Тарифа за лихви, такси и комисионни на банката ИЗПЪЛНИТЕЛ.
Приложение № 4 – Общи условия на банката ИЗПЪЛНИТЕЛ

- 6.9. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е: Ивайла Даткова – Отговорен счетоводител, сектор “Паричен”, Управление “Счетоводство”, тел.: 0973/7 24 48.
- 6.10. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Пламен Стойчев – Ръководител офис София, моб: 0889 90 67 30, тел: 02/ 981 28 29, факс: 02/980 21 13, E-mail: p.stoychev@ziraatbank.bg.
- 6.11. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра – по един оригинал за всяка от страните.

7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
“ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ –
КЛОН СОФИЯ”
 гр. София 1000
 ул. “Цар Самуил” № 87
 тел/факс: 02/ 981 28 29
 E-mail: p.stoychev@ziraatbank.bg
 ЕИК 121704731
 ИН по ЗДДС BG 121704731

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
“АЕЦ Козлодуй” ЕАД
 3321 Козлодуй
 БЪЛГАРИЯ
 тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
 E-mail: commercial@npp.bg
 ЕИК 106513772
 ИН по ЗДДС BG 106513772

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
УПРАВИТЕЛ
КЯЗЪМ ГЮНДОГАР
ПЪЛНОМОЩНИК
СВИЛЕНА РАЙКОВА



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛ И ДИРЕКТОР
АЛЕКСАНДЪР НИКОЛОВ



Директор “Производство”:
 11.06.2014 г. /Ем. Едрев/

Директор “И и Ф”:
 12.06.2014 г. /С. Пенкова/

Р-л У-е “Търговско”:
 13.06.2014 г. /Кр. Каменова/

Р-л У-е “Правно”:
 13.06.2014 г. /Ил. Карамфилова/

Отг. Счетоводител, с-р “Паричен”:
 12.06.2014 г. /Ив. Даткова/

Ст. юриконсулт, У-е “Правно”:
 12.06.2014 г. /П. Илиева/

Н-к отдел “ОП”:
 12.06.2014 г. /С. Брешкова/

Гл. Експерт “ОП”:
 11.06.2014 г. /Г. Стефанов/



"АЕЦ КОЗЛОДУЙ" ЕАД

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

Блок: 0

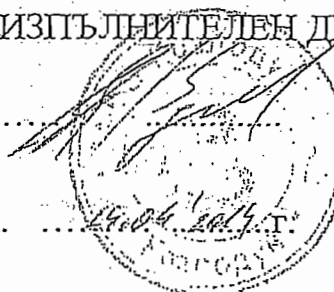
УТВЪРЖДАВАМ,

Система: ФСД

ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

Подразделение: Управление
„Счетоводство“

/Ал. Николов/



СЪГЛАСУВАЛИ:

ДИРЕКТОР "Б и К":
29.09.2014..... (Пл. Василев)ДИРЕКТОР "И и Ф" :
24.04.2014..... (С. Пенкова)

ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ

№ 14.СЧ.73.181

за

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ФИНАНСОВИ УСЛУГИ ОТ КРЕДИТНИ ИНСТИТУЦИИ ЗА
ИЗВЪРШВАНЕ НА КОМПЛЕКСНО БАНКОВО ОБСЛУЖВАНЕ НА „АЕЦ
КОЗЛОДУЙ“ ЕАД

Настоящото техническо задание съдържа пълно описание на обекта на поръчката и техническа спецификация съгласно Закона за обществените поръчки.

1. Предмет на дейност

Избор на 15 кредитни институции за предоставяне на финансови услуги, за извършване на комплексно банково обслужване на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй - включващо извършване на платежни и свързани услуги в т.ч. откриване и управление на разплащателни и други сметки, междубанкови и вътрешнобанкови преводи, масови плащания на трудови възнаграждения на служителите на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, платежни

услуги по приемане плащания на стоки и/или услуги с банкова карта чрез ПОС, депозити и др. банкови операции, свързани с дейността на дружеството.

Заданието е в изпълнение изискванията на Приложение № 3 към чл. 136 от Правилника за реда за упражняване правата на държавата в търговски дружества с държавно участие в капитала, ПМС № 127/27.05.2013 г.

2. Обем на извършваните услуги

2.1. Осигуряване изпълнението на платежните услуги по смисъла на чл. 4 от Закона за платежните услуги и платежните системи, както и допълнителни дейности, свързани с предоставянето на платежни услуги съгл. чл. 18 от същия закон.

2.2. Обема на извършваните услуги се определя при осигуряване на ежедневно изпълнение на отделни или поредица на платежни операции, наредени и разрешени от Възложителя.

2.3. За определяне на приблизителния обем на извършваните услуги трябва да се имат предвид следните банкови и касови операции, извършвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за предходната 2013г.:

2.3.1. Извършени плащания от платежни сметки – 1 456 млн. лева в т.ч. към:

- страни извън Европейски съюз 268 млн. лева
- страни от Европейски съюз 85 млн. лева
- фонд РЗ /преводи на трудови възнаграждения на работници и служители на Дружеството 100 млн. лева
- Национална агенция по приходите / НАП / 34 млн. лева
- други бюджетни организации и учреждения 242 млн. лева
- текущи плащания към други доставчици 410 млн. лева
- за покупка на валута 317 млн. лева

2.3.2. Извършени касови операции

- Внасяне на пари в наличност по платежна сметка за освобождаване на касова наличност 1 092 хил. лева

- Теглене на пари в наличност от платежна сметка 339 хил. лева в т. ч.:

- = в лева 100 хил. лв.
- = в евро 47 хил. лв.
- = в щатски долари 98 хил. лв.

2.3.3. Свободни парични средства – депозити средно 15 000 хил.лв., за срок до 6 месеца.

2.3.4. Платени суми чрез ПОС терминал - 191 хил. лева.

2.3.5. Средномесечен обем транзакции - 800 бр.

3. Организация на работата.

3.1. План за изпълнение на дейностите по услугите.

3.1.1. Дейностите, предмет на настоящето техническо задание трябва да се изпълняват за периода от датата на подписване до приключване на договора, за срок от една година.

3.1.2. Координацията на изпълнението на дейностите се осъществява от определен от изпълнителния директор служител на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД.

3.2. Условия за изпълнение на услугите

3.2.1. Плащанията да се извършват ако Възложителя в качеството си на платец е дал съответното нареждане или изрично съгласие за изпълнение на платежната операция.

3.2.2. Възможност за своевременно обслужване при изпълнение на платежни и касови операции.

3.2.3. Недопускане на грешки при изпълнение на платежните операции, а при констатиране на такива, изпълнителя следва да носи отговорност, за коректното им изпълнение.

3.2.4. Изпълнителя изготвя и предоставя извлечение за наличността и изпълнените платежни операции по разплащателната сметка за всеки ден, в който има движение по нея.

3.2.5. Възможност за съобразяване с нуждите на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД при спешни плащания, да приема и изпълнява нареждания за плащане в извън определените часове за работа с клиенти на съответния работен ден. За целта Възложителя уведомява Изпълнителя за извънредното плащане и му представя платежното нареждане.

3.2.6. Възможност за осигуряване на преференциални условия за такси и комисионни, лихвени проценти и обменни курсове.

3.2.7. Възможност за предоставяне на овърдрафт/кредити при облекчени условия, както и осигуряване на преференциални условия за банково обслужване на служителите на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД

3.3. Критерии за приемане изпълнението на услугите

3.3.1. Възложителя нарежда за изпълнение платежни нареждания чрез хартиен носител или интернет банкиране.

3.3.2. Изпълнителя приема и изпълнява плащанията в най-кратки срокове в рамките на работния ден.

3.3.3. При сделка за покупко-продажба на валута Възложителя договаря предварително курса и представя писмено нареждане за извършване на сделката пред Изпълнителя.

3.3.4. При наличие на свободни парични средства Възложителя представя писмено запитване до Изпълнителя за лихвения процент, съобразно размера и срока на депозита.

3.3.5. Изпълнителя се задължава да уведомява незабавно Възложителя при предстоящи промени в условията за такси, комисионни и лихвени проценти.

4. Общи изисквания към Изпълнителя:

4.1. Минимални изисквания, на които да отговаря участника:

4.1.1. Да е регистриран и лицензиран за съответната услуга в страна от Европейския съюз (ЕС);

4.1.2. Да притежава кредитен рейтинг;

4.1.3. Възможност за платформа за интернет банкиране;

4.1.4. Да притежава минимално ниво на капиталова адекватност, съгласно Наредба № 8 от 14.12.2006 г. на БНБ;

4.2. Документация, удостоверяваща качеството на извършената работа

4.2.1. Заверено копие на разрешение/лиценз за извършване на банкова дейност, издадено от БНБ – за участниците в процедурата които са банки със седалище в Република България или банки със седалище в чужбина, които участват чрез свой клон в страната. Участниците, лицензирани в държава – членка на ЕС, представят съответни разрешения и/или регистрация за извършване на дейност за съответния вид финансова услуга, съгласно законите на държавата по регистрация на участника.

4.2.2. Заверено копие на сертификат, удостоверяващ актуален, към датата на подаване на офертата, последно присъден кредитен рейтинг.

4.2.3. Документ, удостоверяващ надеждност и функционалност на интернет банкирането.

4.2.4. Заверено копие на документ, удостоверяващ капиталовата адекватност на банката, според Наредба №8 на БНБ. Участниците, лицензирани в държава - членка на ЕС, представят съответните удостоверяващи документи, съгласно законите на държавата по регистрацията на участника.

4.2.5. Заверено копие от отчета за финансовото състояние и отчета за всеобхватния доход за последната приключила финансова година.

4.3. Квалификация на персонала на изпълнителя

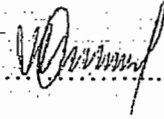
4.3.1. Изпълнителя да гарантира, че всички дейности ще се извършват от класифицирани и правоспособни изпълнители, при спазване на изискванията на нормативните документи, стандарти, утвърдените методики и добрите практики.

4.3.2. Изпълнителят носи цялата отговорност за осигуряване на висококвалифициран, компетентен персонал с необходимото образование, опит и умения с оглед качествено изпълнение на техническото задание.

5. Контрол от страна на АЕП

По всяко време Възложителя има право да възложи на комисия, определена със заповед на изпълнителния директор на Дружеството извършването на проверка, с цел да установи дали Изпълнителя спазва договорените преференциални условия за предоставяне на платежни услуги.

Гл. счетоводител:



/ Маргарита Мънкова /



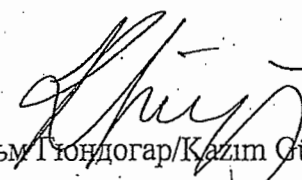
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

за участие в обществена поръчка чрез публична покана с предмет:
“Предоставяне на финансови услуги от банкови институции за извършване на комплексно банково обслужване на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД”.

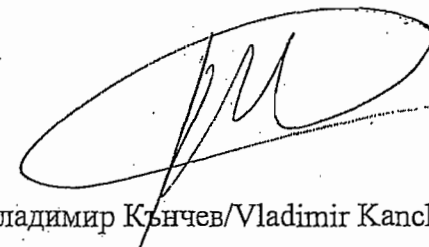
1. Видовете услуги, предлагани от участника: Откриване и обслужване на разплащателни, депозитни и сметки със специален статут, изготвяне на справки, одитни потвърждения, предоставяне на референции, изходящи и входящи кредитни преводи чрез БИСЕРА и РИНГС, респективно обработка на файлове с масови плащания, изходящи и входящи преводи в EUR, USD, TRY, GBP, CHF, чрез SWIFT, TGT2, SEPA, БИСЕРА 7, касови вноски и касови тегления в BGN, EUR, USD, TRY, GBP, CHF, касова и без касова покупко-продажба на валута, вътрешно – банкови преводи в лева и валута, документарни операции (чекове, инкаса, акредитиви, гаранции), интернет банкиране, дебитни карти
2. Заверено копие на сертификат, удостоверяващ актуален към датата на подаване на офертата, последно присъден кредитен рейтинг.
3. Документ, удостоверяващ надеждност и функционалност на интернет банкирането.

НП	НЕКОЛИЧЕСТВЕНИ ПОКАЗАТЕЛИ	Предложение на участника
	Наличие на платформа за активно интернет банкиране в реално време с електронен подпис или цифров сертификат	Съгласно представен документ, удостоверяващ надеждното функционално интернет банкиране
	Срок за обслужване на плащанията по услугата РИНГС	Примането на заявките ще става до 15:30 ч., като при възможност и липса на форс мажорни обстоятелства ще се обработват с приоритет, в рамките до 30 минути
	Присъден кредитен рейтинг	Съгласно приложен доклад
	Наличие на преференциални условия за банкови кредити и обслужване на служители на АЕЦ Козлодуй	Потребителски и ипотечни кредити, дебитни карти

ПОДПИС и ПЕЧАТ:


Кязъм Гундогар/Kazim Gundogar




Владимир Кънчев/Vladimir Kanchev

10 май 2014г.

10 май 2014г.

Управител/Managing Director

Главен Счетоводител/Chief Accountant

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка чрез публична покана с предмет:
“Предоставяне на финансови услуги от банкови институции за извършване на комплексно банково обслужване на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД”.

№ по ред	Видове услуги от група I	Предложение на участника
1	1. Изходящ кредитен превод 1.1. В лева 1.1.1. Чрез БИСЕРА - нареден на хартиен носител - нареден чрез интернет банкиране 1.1.2. чрез РИНГС - нареден на хартиен носител - нареден чрез интернет банкиране 1.2. Във валута 1.2.1. със SPOT вальор (два работни дни) - процента от размера на превода - максимална такса 2. Входящ кредитен превод 2.1. В лева 2.2. Във валута 3. Директен дебит 3.1. Приемане и регистриране на съгласие за директен дебит 3.2. Инициране на директен дебит 3.3. Плащане по искане за директен дебит 3.3.1. Чрез БИСЕРА 3.3.2. Чрез РИНГС 4. Масово плащане (за всеки запис) 4.1. Чрез БИСЕРА 4.2. Чрез РИНГС 4.3. вътрешно-банков превод 5. Вътрешно-банков превод 5.1. В лева 5.2. Във валута 6. Покупко-продажба на валута, отклонение от фиксинга на БНБ 6.1. EUR/BGN 6.1.1. Курс купува 6.1.2. Курс продава 6.2. USD/BGN	0.80 лв. 0.40 лв. 6.00 лв. 4.00 лв. % 0.075% 200 Евро лв. 0.00 лв. 0.025% лв. 1.00 лв. 1.00 лв. 0.80 лв. 6.00 лв. 0.00 лв. 0.40 лв. 4.00 лв. 0.00 лв. 0.40 лв. 1.00 Евро BGN 1.9552 за 1 EUR BGN 1.9595 за 1 EUR 10 b.p. от пазара
2	1. Такси по разплащателни сметки 1.1. такса за откриване 1.1.1. в лева 1.1.2. във валута 1.2. такса месечно обслужване 1.2.1. в лева 1.2.2. във валута 1.3. такса извлечение 1.3.1. на хартиен носител 1.3.2. по имейл	0.00 лв. 0.00 лв. 5.00 лв. 2.50 Евро лв. 0.00 лв. 0.00 лв.

3	<p>1.4. такса суифт 1.5. Такса потвърждаване на годишни салда 1.6. Такса за издаване и такса за обслужв на служ. кредит. карти</p> <p>1. Такси при касови операции 1.1. Теглене на суми в брой от разплащателна сметка в лева 1.1.1. до 5000 лева без предизвестие 1.1.2. над 5000 с двудневно предизвестие (и с едnodневно) 1.1.3. над 5000 лева без предизвестие (при възможност на банката) 1.2. Теглене на суми в брой от разплащат. сметка във валута 1.2.1. До 2500 вал. единици без предизвестие 1.2.2. Над 2500 вал. единици с двудневно предизвестие 1.2.3. над 2500 вал. единици без предизвестие (при възможност на банката) 1.3. Внасяне на суми в брой по разплащателни сметки 1.3.1. До 5000 лева 1.3.2. Над 5000 лева 1.4. Внасяне на монети на каса</p>	<p>5.00 Евро 30.00 Евро + ДДС Предстоящо внедряване</p> <p>%</p> <p>0.00 % 0.10 % 0.20 %</p> <p>%</p> <p>0.00 % 0.10 % 0.20 %</p> <p>%</p> <p>0.00 % 0.075 % 2.00 %</p>
4	<p>1. Такси терминал 1.1. Такса транзакции 1.2. Такса обслужване</p>	<p>Предстоящо внедряване.</p>
5	<p>1. Откриване на акредитиви 1.1. Такса за откриване на акредитив в лева 1.2. Такса за откриване на акредитив в евро</p> <p>2. Банкови гаранции 2.1. Такса за издаване на банкова гаранция 2.1.1. банкова гаранция, издадена от обслужващата банка 2.2. Такса за усвояване на банкова гаранция 2.2.1. Усвояване на банкова гаранция, издадена от обл. банка 2.2.2. Усвояване на банкова гаранция, издадена от друга банка</p>	<p>0.25 % На тримесечие или част от него 0.25 % На тримесечие или част от него</p> <p>0.25 % На тримесечие или част от него</p> <p>0.15 % На тримесечие или част от него. Мин. 50, макс. 500 0.015 % На тримесечие или част от него Мин. 50, макс. 500</p>
6	<p>Верифициране на спесимени 1. Такса за потвърждаване на автентичност на документи</p>	<p>6.00 Евро</p>
№ по ред	<p>Видове услуги от група II</p>	<p>Мерна единица</p>
1	<p>Годишен лихвен процент по разплащателна банкова сметка 1.1. в лева 1.2. във валута</p>	<p>0.02 % 0.02 %</p>

2	Годишен лихвен процент по депозити в лева	%
	2.1. В лева за 7 дни	0.03 %
	2.2. В лева за 10 дни	0.04 %
	2.3. В лева за 1 месец	2.00 %
	2.4 В лева за 3 месеца	2.50 %
2.5. Такса за предсрочно прекратяване на депозит в лева		
3.	Годишен лихвен процент по депозити в евро	%
	3.1. В евро за 7 дни	0.03 %
	3.2. В евро за 10 дни	0.04 %
	3.3. В евро за 1 месец	2.00 %
	3.4. В евро за 3 месеца	2.25 %
3.5. Такса за предсрочно прекратяване на депозит в евро		

Приложение : Актуална тарифа на банката.

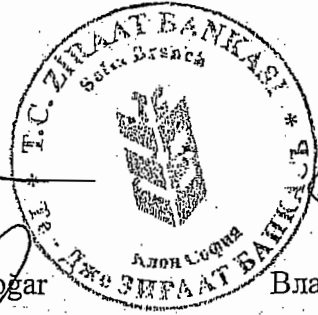
ПОДПИС и ПЕЧАТ:

[Handwritten signature]

Кязъм Гюндогар /Kazım Gündoğar

10 май 2014г.

Управител/Managing Director



[Handwritten signature]

Владимир Кънчев/Vladimir Kanchev

10 май 2014г.

Главен Счетоводител/Chief Accountant

ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ-КЛОН СОФИЯ

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]



ТЕ ДЖЕ ЗИРААТ-БАНК - КЛОН СОФИЯ
ТАРИФА ЗА ЛИХВИТЕ, ТАКСИТЕ И КОМИСИОНИТЕ
ЗА ЮРИДИЧЕСКИ ЛИЦА
ГЛАВА ПЪРВА
ОПЕРАЦИИ В НАЦИОНАЛНА ВАЛУТА

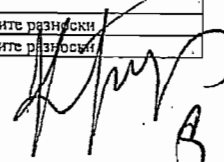
I. БАНКОВИ СМЕТКИ	
1. ОТКРИВАНЕ НА БАНКОВИ СМЕТКИ	
1.1 Разплащателни сметки	5 EUR
1.2 Специални сметки(предназначени за адвокати, нотариуси, брокери, застрахователни агенти, частни съдебни изпълнители)	10 EUR
1.3 Ескроу сметки	0.1% от сумата , мин. 10 EUR , макс. 300 EUR
1.4 Набирателни сметки за регистрация на дружество	10 EUR
1.5 Ликвидационни сметки	10 EUR
1.6 Съвместни сметки	10 EUR
1.7 Срочни депозити	БЕЗ ТАКСА
1.8 Други сметки със специално предназначение	ПО ДОГОВОРЕНОСТ
1.9 Минимален баланс	15 EUR
1.10 Преглед на документи по т. 1.2, 1.5, 1.6 и т.1.8	40 EUR
2. ПОДДЪРЖАНЕ НА БАНКОВИ СМЕТКИ / МЕСЕЧНО	
2.1 Разплащателни сметки	5 EUR
2.2 Специални сметки(предназначени за адвокати, нотариуси, брокери, застрахователни агенти, частни съдебни изпълнители)	5 EUR
2.3 Ескроу сметки	10 EUR
2.4 Набирателни сметки за регистрация на дружество	БЕЗ ТАКСА
2.5 Ликвидационни сметки	5 EUR
2.6 Съвместни сметки	5 EUR
2.7 Срочни депозити	БЕЗ ТАКСА
2.8 Други сметки със специално предназначение	ПО ДОГОВОРЕНОСТ
3. ЗАКРИВАНЕ НА БАНКОВИ СМЕТКИ	
3.1 Закриване на разплащателни сметки до 12 месеца от датата на откриването им по нареждане на титуляра	5 EUR
4. БЛОКИРАНЕ НА СМЕТКИ ПО ИСКАНЕ НА КЛИЕНТ	
	10 EUR
II. КАСОВИ ОПЕРАЦИИ В ЛЕВА	
1. ТЕГЛЕНЕ НА КАСА	
1.1 до равностойността на 2,000 EUR	БЕЗ КОМИСИОНА
1.2 над равностойността на 2,000 EUR	0.25% върху цялата сума , макс. 800 EUR
1.3 Срочни депозити	БЕЗ КОМИСИОНА
1.4 Такса за заявени, но неизтеглени суми	0,4% върху цялата сума
1.5 Теглене на незаявиени суми (само със съгласие на банката)	0.5% върху цялата сума
1.6 За суми надвишаващи 200.000 лева или равностойността в друга валута	ПО ДОГОВОРЕНОСТ
ЗАБЕЛЕЖКА:	
* Лимитите за теглене се определят на дневна база	
* Теглене на суми надвишаващи равностойността на 2,500, EUR - предизвестие до 12.00 ч. на предходния работен ден	
2. ВНАСЯНЕ НА КАСА	
2.1 до равностойността EUR 5000/дневно	БЕЗ КОМИСИОНА
2.2 над равностойността на EUR 5000/дневно	0,15% върху цялата сума
2.3 Срочни депозити	БЕЗ КОМИСИОНА
ДРУГИ КАСОВИ ОПЕРАЦИИ	
3.1 Проверка на банкноти	0,1 EUR на банкнота
3.2 Уедряване, раздробяване на банкноти	0.5% върху сумата, мин.5 EUR
3.3 Инкасиране или транспортиране на парични средства	ПО ДОГОВОРЕНОСТ ПЛЮС ДДС
III. БАНКОВИ РАЗПЛАЩАНИЯ	
1. Входящи	
БЕЗ КОМИСИОНА	
2. Изходящи през БИСЕРА	
2.1 с обикновено платежно нареждане	2 BGN
2.2 с бюджетно платежно нареждане	2.2 BGN
3. Изходящи през РИНГС	
15 BGN	
4. Изходящи за неклиенти	
4.1 през БИСЕРА	0,2% мин. 4 BGN
4.2 през РИНГС	15 BGN плюс комисионите за внасяне
5. Вътрешнобанков превод между клиенти на Банката	
1 BGN	
6. Отказ на левово плащане	
5 BGN	
7. Наредане за директен дебит	
5 BGN	
8. Обработка на съгласие за директен дебит	
5 BGN	
9. Периодични плащания	
3 BGN	
ЗАБЕЛЕЖКА:	
* Краен срок за приемане на платежни през Бисера - 12:15 ч. Постъпилите след 12.15 часа платежни нареждания се изпълняват с вальор следващия работен ден	
* Краен срок за приемане на платежни нареждания през RINGS - 14,30 часа	

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА
TRUE COPY

I. БАНКОВИ СМЕТКИ	
1. ОТКРИВАНЕ НА БАНКОВИ СМЕТКИ	
1.1 Разплащателни сметки	5 EUR
1.2 Специални сметки (предназначени за адвокати, нотариуси, брокери, застрахователни агенти, частни съдебни изпълнители)	10 EUR
1.3 Ескроу сметки	0.1% от сумата, мин. 10 EUR, макс. 300 EUR
1.4 Набирателни сметки за регистрация на дружество	10 EUR
1.5 Ликвидационни сметки	10 EUR
1.6 Съвместни сметки	10 EUR
1.7 Срочни депозити	БЕЗ ТАКСА
1.8 Други сметки със специално предназначение	ПО ДОГОВОРЕНОСТ
1.9 Минимален баланс	15 EUR
1.10 Проверка на документи по 1.2, 1.5, 1.6 и 1.8	40 EUR
2. ПОДДЪРЖАНЕ НА БАНКОВИ СМЕТКИ / МЕСЕЧНО.	
2.1 Разплащателни сметки	5 EUR
2.2 Специални сметки (предназначени за адвокати, нотариуси, брокери, застрахователни агенти, частни съдебни изпълнители)	5 EUR
2.3 Ескроу сметки	10 EUR
2.4 Набирателни сметки за регистрация на дружество	БЕЗ ТАКСА
2.5 Ликвидационни сметки	10 EUR
2.6 Съвместни сметки	5 EUR
2.7 Срочни депозити	БЕЗ ТАКСА
2.8 Други сметки със специално предназначение	ПО ДОГОВОРЕНОСТ
3. ЗАКРИВАНЕ НА БАНКОВИ СМЕТКИ	
3.1 Закриване на разплащателни, ликвидационни, набирателни и специални сметки до 12 месеца от датата на откриването им по нареждане на титуляра	5 EUR
4. БЛОКИРАНЕ НА СМЕТКИ ПО ИСКАНЕ НА КЛИЕНТ	
4.1 Блокване на сметки по искане на клиента	10 EUR
КАСОВИ ОПЕРАЦИИ В ЧУЖДЕСТРАННА ВАЛУТА	
ТЕГЛЕНЕ НА КАСА	
1.1 до равностойността на 2 000 EUR	БЕЗ КОМИСИОНА
1.2 над равностойността на 2 000 EUR	0.25% върху цялата сума, макс. 800 EUR
1.3 Срочни депозити	БЕЗ КОМИСИОНА
1.4 Писмено заявени, но неизтеглени	0.4% върху цялата сума
1.5 Теглене на незаявиени суми (при възможност на банката)	0.5% върху цялата сума
1.6 Теглене на суми над 100 000 евро или еквивалента им в друга валута	ПО ДОГОВОРЕНОСТ
ЗАБЕЛЕЖКА:	
*Теглене на суми надвишаващи 2 500 EUR или равностойността им в друга валута - с 2 дни предизвестие но не по-късно от 12.00 часа.	
* За неклиенти: Теглене на суми надвишаващи 3000 EUR или равностойността им в друга валута - с 2 дни предизвестие но не по-късно от 12.00 часа.	
2. ВНАСЯНЕ НА КАСА	
2.1 до равностойността EUR 5000 дневно	БЕЗ КОМИСИОНА
2.2 над равностойността на EUR 5000 дневно	0.15% върху цялата сума
2.3 Срочни депозити	БЕЗ КОМИСИОНА
3. ДРУГИ КАСОВИ ОПЕРАЦИИ	
3.1 Проверка на банкноти	0,1 EUR на банкнота
3.2 Уедряване, раздробяване на банкноти	0.5% върху сумата, мин. 5 EUR
3.3 Инкасиране или транспортиране на парични средства	ПО ДОГОВОРЕНОСТ ПЛУС ДДС
III. БАНКОВИ РАЗПЛАЩАНИЯ	
1. Входящи	
1.1. За клиенти	0.1 % мин. 5 EUR, макс. 200 EUR
1.2. За неклиенти	0.1 % мин. 10 E, макс. 300 EUR допълнително се събира комисионата за теглене
1.3 Входящи в групата банки Зираат	0.1 % мин. 5 EUR, макс. 150 EUR
1.4 Уточняване грешен превод	5 EUR допълнително
Промени и анулиране от нареждащата превода страна	15 EUR плус действителните разноски
Запитвания	15 EUR плус действителните разноски
ЗАБЕЛЕЖКА:	
*Валдорът по клиентската сметка с валдорът на получения превод от банката.	
2. Изходящи	
2.1. За клиенти	0,15 % min 20 E, max 400 EUR
2.2 Изходящи за групата банки от Зираат	0,15 % min 15 EUR max 350 EUR
2.3. Експресни изходящи преводи - само с предварително съгласие на Банката	комисионата по т. 2.1 + 30 EUR допълнително
2.4. За неклиенти на Банката	0,20% мин 40 EUR макс. 450 EUR допълнително се събира комисионата за внасяне
2.5 Експресни изходящи преводи за неклиенти - само с предварително съгласие на Банката :	комисионата по т. 2.4 + 40 EUR допълнително
2.6 Изходящи преводи наредени с разноски OUR -допълнителните разноски са за сметка на клиента	
2.6.1 До 10 000 EUR	мин. 20 EUR
2.6.2 Над 10 000 EUR	мин. 35 EUR
2.6.3 За преводи в TRY	мин. 15 EUR
2.7 Промяна и анулиране	15 EUR плус действителните разноски
2.8 Запитвания	15 EUR плус действителните разноски
2.9 Вътрешнобанков превод между клиенти на Банката	2 EUR
ЗАБЕЛЕЖКА:	
*Експресни плащания към групата банки от Зираат за клиенти на банката са без допълнителни разноски	
*Краен срок за приемане на експресни валутни преводи - 15.00 часа.	

IV. ПОКУПКО-ПРОДАЖБА НА ВАЛУТА	
V. ЧЕКОВЕ	
без комисионни	
1. Инкасиране на чекове	
1.1. Теглени срещу банката	0,1% min 10 EUR, max 100 EUR плус размера на действителните разноски
1.2. Теглени срещу трети банки	0,2% min. 20 E, max 250 EUR плус размера на действителните разноски
2. Чекове върнати неплатени	25 EUR плус размера на действителните разноски
3. Анулиране на чекове	40 EUR плус размера на действителните разноски

ВАРНО С ОРИГИНАЛА
TRUE COPY



ГЛАВА ТРЕТА

ЕЛЕКТРОННИ БАНКОВИ КАРТИ

1. ИЗДАВАНЕ НА НАЦИОНАЛНА ДЕБИТНА КАРТА	
1.1. Откриване на сметка	без такса
1.2. Издаване на дебитна карта	без такса
1.3. Преиздаване на карта поради изтекъл срок на валидност	без такса
1.4. Преиздаване на карта поради загуба, кражба, повреда	6 BGN
1.5. Издаване на допълнителна карта	6 BGN
1.6. Поддръжка на дебитна карта	без такса
1.7. Поддръжка на картова сметка /месечно	1 BGN
1.8. Експресно издаване на карта	10 BGN
2. ТРАНЗАКЦИИ С НАЦИОНАЛНИ ДЕБИТНИ	
2.1. Теглене от банкомат на Те Дже Зираат Банкас в България	0.50 BGN
2.2. Теглене на банкомат на друга банка в България	0.90 BGN
2.3. Теглене на ПОС в Те Дже Зираат Банкас в България	0.25% min 2 BGN
2.4. Теглене на ПОС на друга банка в България	2 BGN + 0.5%
2.5. Плащане на стоки и услуги	0.20 BGN
3. ДРУГИ УСЛУГИ	
3.1. Проверка на баланс по сметка на ATM	0.20 BGN
3.2. Промяна на ПИН код на ATM	без такса
3.3. Блокиране на карта	2 BGN
3.4. Активиране на карта	2 BGN
3.5. Издаване на нов ПИН код	2 BGN
3.6. Промяна на лимити и други параметри	5 BGN
3.7. Закриване на карта	2 BGN
3.8. Минимална блокирана сума	5 BGN
3.9. Неоснователна жалба	40 BGN
4. ЛИМИТИ - ТЕГЛЕНЕ	
4.1. Лимит за една транзакция	400 BGN
4.2. Дневен лимит	2000 BGN
4.3. Седмичен лимит	7000 BGN
5. ЛИМИТИ - ПЛАЩАНЕ	
5.1. Дневен лимит	2000 BGN
5.2. Седмичен лимит	7000 BGN

ГЛАВА ЧЕТВЪРТА

ИНТЕРНЕТ БАНКИРАНЕ

1. РЕГИСТРАЦИЯ В БАНКОВАТА СИСТЕМА И ПОДДЪРЖАНЕ	
1.1. Издаване на сертификат	БЕЗ ТАКСИ
1.2. Месечна такса поддръжане	БЕЗ ТАКСИ
1.3. Преиздаване на сертификат поради загуба	5 BGN
1.4. Преиздаване на ПИН код поради загубване	2 BGN
1.5. Преиздаване на TАН-лист	2 BGN
1.6. Откриване/Закриване на допълнителна сметка	БЕЗ ТАКСИ
1.7. Прекратяване на услугата интернет банкиране	БЕЗ ТАКСИ
2. БАНКОВИ ОПЕРАЦИИ ПРЕЗ ИНТЕРНЕТ БАНКИРАНЕ	
2.1. Платежно нареждане към други банки чрез Бисера	1.00 BGN
2.2. Платежно нареждане към сметки на бюджетни предприятия	1.20 BGN
2.3. Платежни нареждания по РИНГ С	10 BGN
2.4. Вътрешнобанков превод в лева между клиенти на Банката	0.70 BGN
2.5. Вътрешнобанков валутен превод между клиенти на Банката	1.50 EUR
2.6. Изходящи валутни преводи	0.15 % мин 20 Е, макс 400 EUR комисионните по точка р.2.6+ 30 EUR
2.7. Изходящи експресни валутни преводи	допълнително
2.8. Комисионни за непълнени от страна на клиента данни за валутен превод	2 EUR

ВЪРНО С ОРИГИНАЛА
TRUE COPY



ГЛАВА ПЕТА

ДОКУМЕНТАРНИ ОПЕРАЦИИ

I. АКРЕДИТИВИ

1. АКРЕДИТИВИ, ОТКРИТИ ОТ БАНКАТА (ИМПОРТНИ)

1.1. Предизвестие	35 EUR
1.2. Откриване, обработка, плащане	
1.2.1. С парично обезпечение	0.3% за тримесечие или част от него, min 75 EUR
1.2.2. Без парично обезпечение	по споразумение
1.2.3. С процентен толеранс в размера на акредитива	комисиони за откриване върху размера на сумата плюс процентния толеранс
1.2.4. Разсрочено плащане/ Акцепт	0.1% месечно, мин. 40 EUR
1.3. Промяна (без увеличение и удължаване валидността)	40 EUR
1.4. Увеличение на размера/удължаване на валидността	0,3% върху увеличения размер/удължения срок от неизползваната сума
1.5. Анулиране	40 EUR
1.6. Нередности	40 EUR
1.7. Револвиране	0,3% мин.75 EUR върху револвиращата сума

ЗАБЕЛЕЖКА:

*Комисионата за откриване по акредитив се събира еднократно в момента на откриване за целия период на валидност

2. АКРЕДИТИВИ, ОТКРИТИ ПРИ БАНКАТА (ЕКСПОРТНИ)

2.1. Предизвестие	40 EUR
2.2. Авизиране без потвърждение	0,15% мин. 50 EUR
2.3. Авизиране с потвърждение	0.3 % на тримесечие или част от него, мин. 100 EUR
2.4. Промяна/Удължаване валидността	40 EUR
2.5. Проверка, обработване и плащане на документи Негоширане	0.15 % мин. 50 EUR по споразумение
2.7. Прехвърляне на акредитив	0.2% мин. 60 EUR
2.8. Цесия (прехвърляне на вземане)	0.15 %, мин. 50 EUR
2.9. Втори преглед на документи	40 EUR
2.10. Анулиране	50 EUR
2.11. Акредитиви над 250.000 евро	по споразумение

Забележка:

*За акредитиви с толеранс, комисиони се събират върху сумата плюс толеранса.

*Документарните акредитиви са подчинени на действащите Еднообразни Правила за Документарни Акредитиви, издадени от Международната Търговска Камара, Париж.

*При анулиране на акредитив преди срока на валидност, частичното му усвояване или при неизползването му- не се възстановява начислената комисиона.

II. ГАРАНЦИИ

1. Издадени Банката

1.1 С парично обезпечение	0.3 % на тримесечие или част от него, мин. 50 EUR
1.2 Без парично обезпечение	по споразумение
1.3. Продължаване срока на валидност/Увеличение на сума	0.3 % върху сумата на завишението/продължението мин. 50 EUR
1.4. Промяна/Анулиране	40 EUR

2. Получени от Банката

2.1 Предизвестие	40 EUR
2.2 Авизиране без потвърждение	0.15 % мин. 40 EUR
2.3. Промяна	40 EUR
2.4. Документарни Гаранции	както при акредитив
2.5. Потвърждение	по споразумение
2.6. Контра-гаранции	по споразумение
2.7 Плащане на произволна сума по искане на бенефициера по гаранцията	0.15% мин. 40 EUR
2.8 Гаранции над 250.000 EUR	по споразумение

Забележка:

* Комисионата за откриване/потвърждение се начислява в момента на издаване/потвърждение годишно. Събраната комисиона не подлежи на връщане с намаляване на ангажимента.

* Комисионата за удължаване валидността на гаранцията се събира за периода, извън последното тримесечие, за което вече е събрана. Ако промененият срок на валидност на банковата гаранция е в рамките на тримесечието, за което вече е събрана комисиона, начислява се комисиона за промяна.

III. ИНКАСА

1. ИЗПРАТЕНИ ЗА ИНКАСИРАНЕ ДОКУМЕНТИ ПРИ ДРУГИ БАНКИ

1.1 Документи за инкасиране или акцепт	0.2 %, min 40 EUR
1.2 Кредитни документи за инкасиране	0.2 %, min 40 EUR
1.3 Промяна	25 EUR
1.4 Рекламация	20 EUR плюс размера на действителните разходи
1.5 Връщане на документи "Без заплащане"	0.15 %, min 20 EUR

2. ИНКАСИРАНЕ НА ДОКУМЕНТИ, ПОЛУЧЕНИ ОТ ДРУГИ БАНКИ

2.1 Документи за инкасиране или акцепт	0.2 %, min 40 EUR
2.2 Кредитни документи за инкасиране	0.2 %, min 40 EUR
2.3 Връщане на документи "Без заплащане"	0.15 %, min 20 EUR
2.4 Връщане на неизплатени документи	25 EUR плюс размера на действителните разходи
2.5 Промяна	25 EUR
2.6 Рекламация	20 EUR плюс размера на действителните разходи

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА
TRUE COPY

ГЛАВА ШЕСТА

КРЕДИТИ

Обработка на документи за отпускане на кредит и проучване на обезпечения	0.1 % мин. 50 Е
Такса за управление	по споразумение
Такса за предсрочно погасяване	по споразумение
Такса за ангажимент	по споразумение
Оценка на обезпечение	действителните разноси на независим оценител
абележка:	
Таксата за обработка на документи за отпускане на кредит и проучване на обезпечения не се връща при неodobreno искане за кредит	

ГЛАВА СЕДМА

ДРУГИ ОПЕРАЦИИ

1. ЗАПИТВАНИЯ, ДОПЪЛНИТЕЛНИ СПРАВКИ И ИЗВЛЕЧЕНИЯ	
1.1 За текущата година	5 EUR на справка плюс ДДС
1.2 За минали години	10 EUR справка плюс ДДС
1.3 Фотокопие на Swift	1 EUR за страница плюс ДДС
2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВАЛУТНИ КУРСОВЕ И ЛИХВЕНИ ПРОЦЕНТИ	
1.1 За текущата година	3 EUR за информация плюс ДДС
1.2 За минали години	6 EUR за информация плюс ДДС
3. ТАКСИ SWIFT	
	10 EUR за страница
4. ПОЩЕНСКИ РАЗНОСКИ	
4.1 За страната	3 EUR плюс размера на действителните разноси плюс ДДС
4.2 За чужбина	6 EUR плюс размера на действителните разноси плюс ДДС
5. КУРИЕРСКИ УСЛУГИ	
	6 EUR плюс действителните разноси плюс ДДС
ТАКС	
6.1 За страната	1 EUR на страница плюс ДДС
6.2 За чужбина	5 EUR на страница плюс ДДС
7. ФОТОКОПИЯ	
	0.5 EUR на страница плюс ДДС
8. КОНСУЛТАЦИИ	
	ПО ДОГОВОРНОСТ плюс ДДС
9. ОДИТОРСКИ ПОТВЪРЖДЕНИЯ	
9.1 Банки и други финансови институции	по договорност плюс ДДС
9.2 Не-финансови институции	50 EUR плюс ДДС
10. БАНКОВИ РЕФЕРЕНЦИИ - ЕДНОДНЕВЕН СРОК	
	30 EUR плюс ДДС
11. ЕКСПРЕСНО ИЗДАВАНЕ НА БАНКОВА РЕФЕРЕНЦИЯ	
	40 EUR плюс ДДС
12. ИЗДАВАНЕ НА УДОСТОВЕРЕНИЕ	
12.1. На Български език	15 EUR плюс ДДС
12.2. На чужд език	20 EUR плюс ДДС
13. ТАКСИ ЗА ИЗГОТВЯНЕ НА ДРУГИ СПРАВКИ ИЗВЪН РЕГЛАМЕНТИРАНИТЕ	
	ПО ДОГОВОРНОСТ ПЛУС ДДС
14. ТАКСИ ЗА МЕЖДУНАРОДНА ТЕЛЕФОНИЯ	
	5 EUR за минута плюс ДДС
15. КОПИЕ НА ДНЕВНО ИЗВЛЕЧЕНИЕ	
	1 EUR за брой плюс ДДС

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. Банката изпълнява само писмени нареждания, които са изготвени съгласно нормативните изисквания.
2. Таксите и комисионите, посочени в EUR се преизчисляват и в други основни валути, както и в лева, по обявения от БНБ курс на чуждестранните валути към лева, валидни в деня на извършване на операцията.
3. Кореспондентските такси и разноси на банката като телекс, телефон, пощенски разходи и др., не включени в тази Тарифа, ще бъдат събирани допълнително.
4. За банкови услуги, които не са включени в настоящата Тарифа и при извънредни обстоятелства, изискващи извънредна необичайна работа, Банката събира допълнителни такси и комисиони по споразумение.
5. В случай на липса на достатъчно средства по сметката на клиента за покриване на таксите, Банката ще дебитира някоя друга негова разплащателна сметка със съответната сума в съответната валута по курса на Банката към деня на операцията.
6. Банката си запазва правото да променя и допълва настоящата Тарифа по всяко време.
7. Прилаганите от Банката лихвени проценти са посочени в Лихвения бюлетин на Банката, който е неразделна част от Тарифата.
8. Банката си запазва правото да прилага различни от дефинираните в настоящата Тарифа такси и комисиони за услуги за банки и финансови институции.
9. Банката си запазва правото да прилага по споразумение с клиентите различни от дефинираните в настоящата Тарифа такси и комисиони.
10. При такси, комисионни и разноси за които е записано "плюс ДДС" се начислява допълнително законния ДДС съгласно ЗДДС
11. Настоящата Тарифа влиза в сила от 04.04.2013 г.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА
TRUE COPY



ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ ПО ПЛАТЕЖНА СМЕТКА, ПРЕДМЕТ НА РАМКОВ ДОГОВОР

Настоящите Общи Условия имат за цел уредждането на правата и задълженията между „ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ – КЛОН СОФИЯ“ като доставчик на платежни услуги, наричана накратко „Банката“ и Ползвателя на платежни услуги, наричан накратко „Клиент“ по смисъла на Закона за платежните услуги и платежните системи (ДВ – 23/ 2009), възникващи между клиентите и Банката във връзка с откриването и воденето на платежни сметки, предмет на Рамков договор. Общите условия са задължителни за клиентите и представляват неразделна част от сключваните рамкови договори за платежни сметки.

„ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ“ А.Ш., със седалище в гр.Анкара, Турция, извършва банкова дейност на територията на Република България чрез „ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ – КЛОН СОФИЯ“ въз основа на Лиценз, издаден от Българска Народна Банка, актуализиран със Заповед № РД22-2274/16.11.2009 г. на Управителя на БНБ, съгласно Закона за кредитните институции.

„ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ – КЛОН СОФИЯ“ /Банката/ е вписан в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, ЕИК: 121704731, със седалище и адрес на управление на Клона на Банката в Р. България – гр. София, ул. Цар Самуил № 87, BIC/SWIFT TCZBBSGF. Компетентен орган, отговорен за надзора спрямо Банката като доставчик на платежни услуги, е Българска Народна Банка (БНБ).

Работното време на Банката с клиенти в работните дни е от 9.15 до 17.00 часа.

I. ОТКРИВАНЕ НА ПЛАТЕЖНИ СМЕТКИ.

1. Банката открива платежни сметки на Клиенти след представяне на искане за откриване на сметка по образец на Банката заедно със следните документи и информация:

1.1. За юридически лица:

- единен идентификационен код (ЕИК) или удостоверение за регистрация по БУЛСТАТ (ако лицето не е регистрирано в Търговския регистър);

- извлечение от учредителния акт на лицето, което открива сметката, с което се установяват правомощията за разпореждане с неговото имущество или копие от нормативния или административния акт, с който е учредено;

- актуално удостоверение за регистрация на лицето, което открива сметката, с което се удостоверяват лицата, които управляват и представляват титуляра и техни лични данни по документ за самоличност.

- пълномощно, ако има такова, с което лицето (лицата), които управляват и представляват титуляра, оправомощават друго лице/лица да се разпореждат с парите по сметката от името на титуляра; подписът на упълномощителя трябва да бъде положен в присъствието на оправомощен служител на Банката, или да бъде заверен нотариално;

- лични данни по документ за самоличност и спесимен от подписите на лицата, които имат право да се разпореждат с парите по сметката; подписите на тези лица трябва да са положени в присъствието на оправомощен за това служител на Банката или да са заверени нотариално.

- Декларация за действителния собственик по чл.6, ал.2 от Закона за мерките срещу изпирането на пари, в случаите когато е изискуема съобразно приложимото законодателство;

- В случаите, когато дейността на клиента подлежи на лицензиране, разрешаване или регистриране по ред, определен със закон, в Банката се представят и копие от съответния лиценз, разрешително или удостоверение.

- Банката си запазва правото да изиска и допълнителни документи по своя преценка.

- Документи на чужд език следва да бъдат придружени с легализиран превод на български език.

- Ако при регистрацията клиентът не представи всички изискуеми документи, Банката открива сметка, но не разрешава операции по нея до представянето на всички документи в срок от 30 дни, считано от датата на откриване на сметката. Ако документите не бъдат представени в този срок, сметката се закрива едностранно от Банката.

1.2. За физически лица:

- лични данни на титуляра на сметката по документ за самоличност;

- пълномощно, ако има такова, с което титулярът оправомощава друго лице/лица да се разпореждат с парите по сметката; подписът на упълномощителя трябва да бъде положен в присъствието на оправомощен служител на Банката или да бъде заверен нотариално;

- лични данни по документ за самоличност и подписите на лицата, които имат право да се разпореждат с парите по сметката; подписите на тези лица трябва да са положени в присъствието на упълномощен за това служител на доставчика на платежни услуги или да са заверени нотариално.

2. Банката обработва личните данни на Клиента при спазване на Закона за защита на личните данни, като има право да извършва обработката им и без съгласието му в случай на предотвратяване и разкриване на измами, свързани с платежни услуги.

3. Банката предоставя възможност за откриване на сметка в полза на трето лице, като в този случай рамковият договор се подписва от лицето, което открива сметката, а третото лице има възможност по-късно да поеме задълженията по договора, като потвърди приемането пред Банката или да го прекрати.

4. Банката има право да откаже регистрацията на клиент или откриване на сметка без да посочва причини за отказа си.

5. При промяна в данните, представени при откриването на сметката, Клиентът е длъжен писмено да уведоми Банката незабавно след настъпването на промените в тези данни и да предостави на Банката, заверени с подпис на представителя на клиента, копия от документите, удостоверяващи променените обстоятелства.

6. Промени в представените пред Банката документи и/или в обявените обстоятелства и/или актове, както и на лицата, които имат право да се разпореждат със средствата на Клиента, са валидни спрямо Банката от момента, в който тя е писмено уведомена за настъпилата промяна, независимо дали промените са вписани в публичен регистър.

7. При откриване на платежна сметка Банката я обозначава с уникален идентификатор – международен номер на банкова сметка (IBAN – International Bank Account Number), който представлява последователност от 22 буквени и цифрови знака в съответствие с изискванията, определени с наредба на БНБ. Номерът на сметката се посочва в Рамковия договор, сключен с Клиента и в информационната карта, която Банката предоставя на Клиента. При всяко платежно нареждане Клиентът се задължава да предоставя уникалния идентификатор (IBAN) на платежната сметка. При входящи преводи, при несъответствие между името на получателя и международния номер на банкова сметка Банката ще завери сметката, която отговаря на посочения IBAN.

II. ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ.

1. Банката предоставя на своите клиенти по открити при нея платежни сметки следните платежни услуги:

1.1. Внасяне на пари в наличност по платежна сметка

1.2. Теглене на пари в наличност от платежна сметка

1.3. Изпълнение на платежни операции:

1.3.1. Директни дебити в лева, включително еднократни директни дебити в лева;

1.3.2. Кредитни трансфери в лева;

1.3.3. Периодични кредитни преводи в лева.

1.3.4. Кредитни трансфери в чуждестранна валута;

III. ФОРМА И РЕД ЗА ДАВАНЕ И ЗА ОТТЕГЛЯНЕ НА СЪГЛАСИЕТО ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПЛАТЕЖНАТА ОПЕРАЦИЯ.

1. Превод или плащане от платежна сметка на Клиент се извършва само по нареждане или с предварителното съгласие на Титуляра на сметката до размера и при условията, уговорени от него в индивидуалния Рамков договор. Изключение от това правило правят случаите на принудително изпълнение по установения със закон ред (налагане на запор върху сметка или други), когато Банката е длъжна да извършва служебно платежни нареждания към съответния държавен или частен орган, наложил принудителната изпълнителна мярка.

2. Клиентът дава съгласие за изпълнение на платежна операция посредством подписани от него или от надлежно упълномощено от него лице стандартни форми на платежни нареждания, депозирани в Банката на хартиен носител или по електронен път.

3.1. Нареждането или съгласието на платеца за изпълнение на платежна

**ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ ПО ПЛАТЕЖНА СМЕТКА,
ПРЕДМЕТ НА РАМКОВ ДОГОВОР**

операция може да бъде оттеглено по всяко време, но не по-късно от момента, в който платежната операция е станала неотменима, т.е. след получаването на платежното нареждане в Банката.

3.2. Когато платежната операция се извършва по инициатива на или чрез получателя, платецът не може да отмени платежното нареждане след предаването му или след като е дал своето съгласие за изпълнение на платежната операция в полза на получателя.

3.3. Когато Клиентът, който подава платежно нареждане желае платежното нареждане да бъде изпълнено на определен ден или в деня, следващ изтичането на определен срок, Клиентът може да отмени платежното нареждане най-късно до края на работния ден, предхождащ уговорения ден.

3.4. При директен дебит Клиентът, в ролята на платец, може да отмени платежното нареждане най-късно до края на работния ден, предхождащ уговорения ден за задължаване на сметката му.

3.5. След изтичането на сроковете по точки III.3.1.- III.3.4 по -горе, но не по-късно от заверяване сметката на получателя, платежното нареждане може да бъде отменено само при съгласие за това между Клиента и Банката, като в случаите по III.4.4. се изисква и съгласието на получателя на средствата.

4. Банката може да начислява такса за отмяна на платежното нареждане, съгласно Тарифата на Банката.

5. Платежното нареждане се оттегля в писмена форма.

6. При оттегляне на съгласието за изпълнение на поредица от платежни операции, всички бъдещи платежни операции се смятат за неразрешени.

7. Банката може да откаже изпълнението на платежното нареждане, в случай на ограничения съгласно действащото българско законодателство, липса на достатъчен наличност по сметката на Клиента, ако Клиентът не е предоставил изискваните по закон документи и/или декларации за превод или ако платежното нареждане е попълнено нечетливо.

8. Банката уведомява писмено клиента най-късно до края на следващия работен ден за причините, довели до отказ или невъзможност за изпълнение на платежното нареждане, освен ако е налице забрана за предоставяне на подобна информация. Разходите, направени от Банката за изпращане на уведомлението са за сметка на Клиента.

IV. ИЗВЪРШВАНЕ НА ПЛАТЕЖНИ ОПЕРАЦИИ.

A. Общи положения

1. Банката извършва платежни операции въз основа на платежни документи на хартиен носител, попълнени изцяло и четливо от клиента, съгласно Указанията на БНБ, предадени й пряко от платеца или от надлежно упълномощено от него лице и получени от служител на Банката. Когато моментът на получаване не е работен ден за Банката на платеца, платежното нареждане се смята за получено на следващия работен ден. Предоставянето на платежни услуги въз основа на предадени от разстояние платежни нареждания чрез различни технически средства за отдалечена комуникация се уреждат в отделни договори.

2. Банката приема за изпълнение преводни нареждания, които съдържат всички задължителни реквизити и са попълнени съгласно изискванията на законовите и подзаконовите нормативни актове. Не се приемат формуляри, върху които предварително е отпечатано или написано наименованието на друга банка. Клиентът предоставя на Банката всички необходими документи, които се изискват съгласно разпоредбите на Валутния закон, Наредба №27 на БНБ за статистиката на платежния баланс, Наредба №28 на БНБ за информацията, събирана от банките при извършването на презгранични преводи и плащания, както и от разпоредбите на Закона за мерките срещу изпирането на пари и борбата с тероризма. Банката има право да копира представените документи.

3. Платежните документи се съставят от Клиента, който носи отговорност за настъпилите последици от неправилното им съставяне. Банката носи отговорност за правилното изпълнение на платежното нареждане, в съответствие с нареждането на клиента.

4. Банката не контролира предмета на сделката в резултат, от която е възникнал превода, освен ако такъв контрол произтича от договора за кредит, с който Банката е предоставила сумата на клиента или друг договор, по който страна е Банката.

5. При извършване на преводи, Банката не следи за законосъобразността на сделките, освен ако с нормативен акт е предвидено друго. Банката не

носи отговорност за обичайното банково посредничество по сделки на свои клиенти, сключени в нарушение на нормативните актове.

6. Платежното нареждане може да се изпълни само до размера на предоставените от Клиента средства за изпълнение на платежната операция или до размера на договорения кредит. Банката не изпълнява частични преводи по отделни платежни нареждания. При липса на достатъчна наличност Банката не изпълнява платежни операции до момента на постъпване на средства по платежната сметка.

7. Платежните нареждания се изпълняват в хронологичен ред на постъпването им в Банката.

8. Ако Клиентът желае платежното нареждане да бъде изпълнено на определен ден или в деня, следващ изтичането на определен срок, за момент на получаване на платежното нареждане се смята уговорения ден, а ако този ден не е работен за Банката - следващия работен ден.

9. При получаване на превод в чуждестранна валута по сметка, водена във валута, различна от валутата на превода, Банката превакутира служебно сумата по официалния си курс за деня на заверяване на сметката на клиента и заверява сметката, посочена в инструкциите на кореспондента.

10. При получаване на превод в лева по сметка, водена във валута, различна от лева, Банката третира превода като неуточнен и се свързва с клиента за допълнителни инструкции или връща превода на наредителя.

11. На всеки платежен документ, представен за изпълнение, Банката присвоява уникален регистрационен номер който се отбелязва върху платежния документ и служи за идентификация на всяко плащане.

B. Срокове за изпълнение на платежни нареждания

12. Банката изпълнява платежни операции по нареждане на Клиента, както следва:

12.1. внасяне и теглене на суми – в рамките на работното време на Банката с клиенти. За теглене на суми в лева и чуждестранна валута над определен размер е необходимо предизвестие, определено в Тарифата на Банката;

12.2. Нареддания за безналични плащания между сметки на клиенти на Банката в лева или в чуждестранна валута се изпълняват същия работен ден съобразно работното време на съответния банковия офис;

12.3. Банката определя краен срок за приемане на платежни нареждания за изпълнение същия работен ден, както следва:

12.3.1. нареждания за преводи на суми до 100.000 лв., изпълнени през Бисера – до 12.15 часа

12.3.2. нареждания за преводи на суми равни на или над 100.000 лв. или суми под 100.000 лв. по желание на клиента, изпълнени през RINGS с вальор същия работен ден за платеца и за получателя до един час след постъпването им – до 14.30 часа.

12.3.3. нареждания за преводи в чуждестранна валута, изпълнени чрез банки-кореспонденти и системата за международни разплащания S.W.I.F.T. – до 15.00 часа.

12.3.4. платежни нареждания за експресни преводи в чуждестранна валута се приемат за изпълнение най-късно до 10.00 часа на работния ден само с предварително съгласие от страна на Банката.

13. Получените платежни нареждания след сроковете по т. IV.12.3.1 и IV.12.3.2., и най-късно до 15.30 ч. се изпълняват на следващия работен ден като сметката на платеца се задължава с вальор датата на получаване на нареждането.

14. При извършване на преводи Банката осигурява заверяване на платежната сметка на доставчика на платежни услуги на получателя със сумата на платежната операция, както следва:

14.1. За операции в лева през БИСЕРА – най-късно до края на следващия работен ден след датата на получаване на платежното нареждане;

14.2. За операции в лева през РИНГС – същия работен ден, в който е получено платежното нареждане;

14.3. За презгранични платежни операции в евро в рамките на ЕИП – в рамките на два работни дни след датата на получаване на платежното нареждане.

14.4. За платежни операции в друга валута в рамките на Европейската общност – най-късно до 4 работни дни от датата на получаване на платежното нареждане.

15. При получаване на преводи Банката заверява сметката на получателя с вальор не по-късно от работния ден, в който нейната сметка е заверена

Те-Дже Зираат Банकाъ – Клон София

www.ziraatbank.bg

Клон София

Офис Пловдив

Офис Кърджали

Офис Варна

info@ziraatbank.bg

(02) 980-00-87, 980-66-61

(032) 511-920, 511-921

(0361) 54-650, 54-651

(052) 912-500, 912-503

А



ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ ПО ПЛАТЕЖНА СМЕТКА, ПРЕДМЕТ НА РАМКОВ ДОГОВОР

със сумата на платежната операция.

16. Банката задължава платежната сметка на платеца с вальор не по-рано от момента, в който платежната сметка се задължава със сумата по платежната операция.

V. ТАКСИ, КОМИСИОНИ, ЛИХВИ И ОБМЕННИ КУРСОВЕ.

1. За откриването, поддържането и обслужването на платежна сметка, както и за извършването от Банката платежни операции. Клиентът заплаща такси и комисиони, дефинирани по вид и стойност в Тарифата на Банката, действаща към датата на събиране на таксите и комисионите, съответно към датата на извършване на операцията, във връзка с която са дължими.

2.1. С подписването на рамков договор за предоставяне на платежни услуги по платежна сметка Клиентът дава своето безусловно и неотменимо съгласие за служебното събиране на същите.

2.2. Клиентът се задължава да осигурява необходимите средства за осъществяване на наредените операции, дължимите за тях такси и комисиони, както и такса за поддържане и обслужване на сметката.

3. Банката начислява лихва върху средствата по платежните сметки, открити при нея в размер, посочен в лихвения бюлетин на Банката, приложение към Тарифата.

4. Платежните сметки, предмет на рамков договор се олихвяват годишно, като лихвата се начислява върху наличността по сметката за всеки лихвен ден на база 30/360 и се изплаща в края на календарната година или при закриване на сметката.

5. При определяне на лихвените проценти по платежни сметки в лева се отчита нивото на определения от БНБ основен лихвен процент, равнищата на търсене и предлагане на свободни парични средства и критериите за ефективност в лихвената политика на Банката. При определяне на лихвените проценти по платежни сметки във валута се отчитат условията на международните пазари, както и търсенето и предлагането на чуждестранна валута на местния пазар.

6. Банката служебно начислява и събира данък върху доходите от лихви по платежна сметка на Клиент – чуждестранно лице.

7. Обменните курсове (референтен обменен курс), прилагани от Банката при изпълнение на платежни услуги, валидни за съответния ден на операцията се предоставят на клиентите в банковите офиси.

VI. КОМУНИКАЦИЯ И ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ.

1. Рамковият договор за откриване и обслужване на платежна сметка и извършване на операции по тази сметка се сключва и комуникацията между страните по него се осъществява на български език. По изключение и ако изрично е уговорено в индивидуалния Рамков договор на Клиента, Банката би могла да приеме инструкции за нареддане на преводи на английски/ турски езици.

2. Комуникацията между Банката и Клиента се осъществява лично или по пощата, на хартиен носител.

3. Формата и начинът за уведомяване на Банката от страна на Клиента задължително е писмената форма с положен оригинален подпис на Титуляра на сметката или на оправомощените да се разпоредят с нея лица. Всички уведомления и инструкции се депозират в офиса на Банката лично или чрез надлежно упълномощено лице след удостоверяване на самоличността на приносителя пред служител.

4. Банката ще приема обмяна на информация с потребителя и по електронен път при спазване изискванията на Закона за електронния документ и електронния подпис.

5. Банката изготвя отчет по платежна сметка, съдържащ информация за наличността и извършените операции по платежната сметка за всеки ден, в който има движение по нея. Не се издава отчет по сметка за период, за който липсва движение по нея.

6. Отчетът по сметка и други документи, свързани с предлаганите индивидуални платежни услуги, се предават лично на ползвателя (титуляра на сметката) или на упълномощено от него лице срещу подпис в офиса на Банката. Пълномощното на лицето за получаване на извлеченията и други банкови документи по предоставяните платежни услуги може да бъде нотариално заверено или на специална бланка на Банката, подписано от титуляра на сметката пред отговорен банков служител.

7. Банката може да предоставя отчет от сметката на Клиента и по пощата срещу допълнително заплащане на почтенските разноски. При сключване

на Рамковия договор Клиентът изрично заявява начина, по който би желал Банката да му предоставя тази информация.

8. Клиентът има право по всяко време на действие на рамковия договор за откриване и обслужване на платежна сметка и извършване на платежни услуги по тази сметка, при поискване, да получи настоящите Общи условия, както и да ги изтегли от интернет страницата на Банката, актуални към датата на предоставянето/изтеглянето им.

VII. ЗАЩИТНИ МЕРКИ.

1. Банката носи отговорност за правилното изпълнение на платежните операции в съответствие с нарежданията на Клиента.

2. Банката не носи отговорност за изпълнени платежни операции, ако Клиентът е подал неточно данните за извършване на плащания или при грешен уникален идентификатор IBAN. Когато платежното нареждане е изпълнено в съответствие с посочения от Клиента уникален идентификатор, нареждането се смята за точно изпълнено по отношение на получателя, посочен с уникалния идентификатор.

3. При неизпълнение или неточно изпълнение на клиентско платежно нареждане от страна на Банката, последната носи отговорност по реда на Глава четвърта, раздел V от ЗПУП.

4. За коригиране на грешки, причинени от неизпълнение или неточно изпълнение на платежни нареждания от страна на Банката, последната извършва служебен коригиращ превод по реда на Глава трета, раздел I от Наредба № 3 на БНБ.

5. За извършване на служебен коригиращ превод Банката не събира такси и комисионни от Клиента.

6. Банката не носи отговорност за неизпълнение или забавяне на платежна операция в случай на извънредни, непредвидени и непредотвратими обстоятелства или по повод предприети от Банката действия с оглед спазване на нормативните изисквания за предотвратяване изпиране на пари и финансиране на тероризма.

7. Сумите по сметки на клиента в Банката са гарантирани в размер и при условията, предвидени в Закона за гарантиране на влоговете в банките.

VIII. ПРОМЕНИ В РАМКОВИЯ ДОГОВОР.

1. Банката има право да променя едностранно настоящите Общи условия, Тарифата и Лихвените проценти за което уведомява клиента на достъпни места в офисите на Банката или на интернет страницата на Банката най-малко 2 (два) месеца преди промените да влязат в сила.

2. Когато промените в лихвените проценти и/или прилаганите от Банката обменни курсове са на база референтен лихвен процент или референтен обменен курс тези промени могат да се прилагат незабавно и без предварително уведомление на Клиента.

3. Смята се, че Клиентът е приел промените в условията на рамковия договор, освен ако уведоми Банката, че не приема тези промени преди датата, на която промените влизат в сила.

4. Уведомлението по VIII.2. трябва да бъде предоставено на Банката по реда на чл. VI.2, VI.3. и VI.4. В тези случаи Клиентът има право да прекрати незабавно рамковия договор преди датата, на която промените влизат в сила, без да дължи обезщетение за прекратяване на Рамковия договор.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАМКОВИЯ ДОГОВОР.

1. Рамковият договор се прекратява и платежната сметка се закрива, както следва:

1.1. по взаимно писмено съгласие на страните.
1.2. след изтичане на срока, за който е открита сметката, ако такъв срок е уговорен в Рамковия договор.

1.3. по искане на клиента
– в случаите по чл. VIII.3.;
– с писмено предизвестие със срок на предизвестие не по-дълъг от един месец, в случай, че Клиентът няма задължения към Банката към датата на изтичане на предизвестиято;

1.4. по искане на Банката
– без предизвестие в случай на неизпълнение от страна на Клиента на настоящите Общи условия или на условията по рамковия договор.
– с писмено предизвестие със срок на предизвестие най-малко два месеца.

X. РЕД ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА.

1. За неуредените в настоящите Общи условия и в рамковия договор

Те-Дже Зираат БанкасЪ – Клон София

www.ziraatbank.bg

Клон София

Офис Пловдив

Офис Кърджали

Офис Варна

info@ziraatbank.bg

(02) 980-00-87, 980-66-61

(032) 511-920, 511-921

(0361) 54-650, 54-651

(052) 912-500, 912-503



**ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ ПО ПЛАТЕЖНА СМЕТКА,
ПРЕДМЕТ НА РАМКОВ ДОГОВОР**

въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

2. Възникналите спорове по прилагането на Общите условия и Рамковия договор за платежна сметка се решават чрез преговори между Банката и Клиента.

3. В случай, че не може да се постигне съгласие между Банката и Клиента спорът се отнася до Помирителната комисия за платежни спорове към Комисията за защита на потребителите или компетентния български съд

ДЕФИНИЦИИ.

1. По смисъла на **Закона за платежните услуги и платежните системи (ЗПУПС)** и **Наредба 3 на БНБ за условията и реда за изпълнение на платежни операции и за използване на платежни инструменти** се приемат следните определения/ дефиниции/ общи понятия:

1.1. "Доставчици на платежни услуги" по смисъла на ЗПУПС са банките по смисъла на Закона за кредитните институции, които имат право да предоставят платежни услуги.

1.2. "Ползвател на платежни услуги" е физическо или юридическо лице, което се ползва от платежна услуга в качеството си на платец или на получател, или и в двете си качества.

1.3. "Платежни услуги" са:

1. услугите, свързани с внасянето на пари в наличност по платежна сметка, както и свързаните с това операции по обслужване на платежна сметка;

2. услугите, свързани с теглене на пари в наличност от платежна сметка, както и свързаните с това операции по обслужване на платежна сметка;

3. изпълнение на платежни операции, включително прехвърляне на средства по платежна сметка на ползвателя при доставчика на платежни услуги или при друг доставчик на платежни услуги:

а) изпълнение на директни дебити, включително еднократни директни дебити;

б) изпълнение на платежни операции чрез платежни карти или други подобни инструменти;

в) изпълнение на кредитни преводи, включително нареждания за периодични преводи;

4. изпълнение на платежни операции, когато средствата са част от отпуснат на ползвателя на платежни услуги кредит:

а) изпълнение на директни дебити, включително еднократни директни дебити;

б) изпълнение на платежни операции чрез платежни карти или други подобни инструменти;

в) изпълнение на кредитни преводи, включително нареждания за периодични преводи;

5. изпълнение на налични парични преводи;

1.4. "Получател" е физическо или юридическо лице, определено като краен получател на средства, които са предмет на платежна операция.

1.5. "Потребител" е физическо лице - ползвател на платежна услуга, което при договори за предоставяне на платежни услуги извършва дейност, различна от неговата търговска или професионална дейност.

1.6. "Платец" е физическо или юридическо лице, което е титуляр на платежна сметка и разпорежда изпълнението на платежно нареждане по тази сметка, а когато липсва платежна сметка - физическо или юридическо лице, което дава платежно нареждане.

1.7. "Платежна сметка" е сметка, водена на името на един или повече ползватели на платежни услуги, използвана за изпълнението на платежни операции.

1.8. "Платежна операция" е действие, предприето от платца или от получателя по внасяне, прехвърляне или теглене на пари в наличност независимо от основното правоотношение между платца и получателя.

1.9. "Платежно нареждане" е всяко нареждане от платца или получателя към доставчика на платежни услуги, с което се разпорежда изпълнението на платежна операция.

1.10. "Работен ден" е денят, в който съответният доставчик на платежни услуги на платца или доставчикът на платежни услуги на получателя, които участват в изпълнението на платежната операция, осъществяват дейност, необходима за изпълнението на платежната

операция.

1.11. "Регистрационен номер" е предварително оповестен набор от данни или уникален номер, присвояван от доставчика на платежни услуги, който позволява еднозначно идентифициране на платежната операция.

1.12. "Уникален идентификатор" е комбинация от букви, цифри или символи, съобщена от доставчика на платежни услуги на ползвателя на платежни услуги, която трябва да бъде предоставена от ползвателя на платежни услуги при изпълнение на платежна операция, за да може еднозначно да бъде установен другият ползвател на платежни услуги и/или неговата платежна сметка.

1.13. "Платежна система за брутен сетълмент в реално време - RINGS (Real-time Interbank Gross Settlement System)" е платежна система, която извършва прехвърляне на парични средства между сетълмент-сметките на участниците в нея окончателно, индивидуално (транзакция по транзакция) и в реално време след получаване от системата на нареждането за превод. Сетълментът в RINGS се извършва в български левове.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ.

1. Общите Условия са задължителни за Клиентите на Банката. Те представляват неразделна част от сключения Рамков договор между Банката и Клиента за предоставяне на платежни услуги.

2. Настоящите Общи условия са приети от Управителите на ТЕ-ДЖЕ ЗИРААТ БАНКАСЪ – КЛОН СОФИЯ и влизат в сила от 02.11.2009г.

ПОДПИС НА КЛИЕНТА, ЧЕ Е ЗАПОЗНАТ С ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ:

Дата:

Те-Дже Зираат БанкасЪ – Клон София

www.ziraatbank.bg

Клон София

Офис Пловдив

Офис Кърджали

Офис Варна

info@ziraatbank.bg

(02) 980-00-87, 980-66-61

(032) 511-920, 511-921

(0361) 54-650, 54-651

(052) 912-500, 912-503

4